

L'AUTO

VÉHICULES
D'OCCASION
JAGUAR XK 2001-2009
PAGE 13



BILLET
LES COURS
DE CONDUITE
PAGE 3

Éric LeFrançois



MOI, MON AUTO

MARTIN PETIT

FAIT SON

«SMART»



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE, COLLABORATION SPÉCIALE

Contrairement à plusieurs humoristes québécois, Martin Petit n'est pas fêru d'automobiles. La mécanique et la vitesse le laissent de marbre. Sa marotte à lui, c'est la commodité. Ce qui explique pourquoi il roule en Smart. Étonnamment, ce géant de 6 pieds 4 pouces file le parfait bonheur dans une sous-compacte qui fait à peine cinq pieds de haut par sept pieds de long.

UNE ENTREVUE DE STÉPHANE CHAMPAGNE, PAGE 5

HONDA CR-Z

S'amuser sans polluer, c'est possible?

Née sous forme de rêve de salon (Tokyo 2007), la CR-Z passe à la réalité quatre ans plus tard en puisant ses composants dans l'Insight, la plus abordable des hybrides sur le marché. Le but étant de concilier performances et écologie, Honda a aussitôt pensé à sa CRX, qui s'est illustrée de 1983 à 1992 par son agrément de conduite et sa carrosserie aux formes distrayantes, pour donner naissance à une biplace capable de s'amuser tout en demeurant propre.

Voyez notre banc d'essai de la semaine, page 8



PHOTO ÉRIC LEFRANÇOIS, COLLABORATION SPÉCIALE



L'inCroyable Solde Classe C

Mercedes-Benz
CERTIFIÉ

449\$/mois*
Location 36 mois

12 disponibles - 6 à ce prix

C250 4MATIC™ 2010
TRANSMISSION AUTOMATIQUE &
ENSEMBLE HAUT DE GAMME INCLUS
De 4 000 km à 13 000 km



Mercedes-Benz

Plus de 100 véhicules en inventaire au www.mercedesbenzoccasion.ca

Mercedes-Benz Rive-Sud
4844, Boul. Taschereau, Greenfield Park

450 672-2720

Mercedes-Benz West Island
4525, Boul. St-Jean, Dollard-des-Ormeaux

514 620-5900

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2010. *Offre de location basée sur une nouvelle C250 4MATIC™ 2010 proposée uniquement par l'intermédiaire de Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée. Exemple basé sur une location de 449 \$ (avant taxes) par mois pendant 36 mois basé sur un prix de vente de 41 995 \$ avant taxes. Versement initial ou reprise équivalente de 4 100 \$ plus première mensualité, dépôt de sécurité de 550 \$ et taxes applicables dus à la date d'entrée en vigueur du bail. Taux annuel de 3,9 %. Obligation totale : 22 934 \$. Kilométrage limité à 18 000 km par an (0,20 \$/km supplémentaire). Frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance, ainsi que TPS et TVQ sont en sus. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à d'autres offres. Contactez-nous pour plus de détails ou pour en faire l'essai routier. L'offre prend fin le 31 juillet 2010. Photo pour référence seulement.



LE GROS BON SENS TIENT LA ROUTE

TRACTION INTÉGRALE SANS FRAIS[†]

ROGUE S à TI 2010

À L'ACHAT

PDSF à partir de

24 919\$*

FINANCEMENT

0% jusqu'à
36 mois**

NOUVEAU PRIX

**TOUT
COMPRIS**

À LA LOCATION

237\$ par mois
/48 mois^{††}

Comptant initial de 4000\$.



ÉCONOMISEZ 20 CENTS LE LITRE JUSQU'À 2000 LITRES*
CONSOMMATION/100 KM • VILLE 9,2 L • AUTOROUTE 7,3 L



Rogue 2.5 SL à TI illustré



**OBTENEZ EN PLUS
20¢ DE RABAIS
SUR CHAQUE LITRE D'ESSENCE*.**



VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN DÈS AUJOURD'HUI. OUVERT JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE** nissan.ca

DÉCOUVRIR un nouveau sens

*Louez ou achetez une nouvelle Versa à hayon, Sentra, Rogue, berline Altima (excluant l'Altima hybride), coupé Altima, Maxima, Murano, X-Terra, Pathfinder, Frontier ou Titan 2010 entre le 1^{er} juillet et le 31 août 2010 et économisez 20 cents le litre avec la carte Prix Préférentiel, jusqu'à concurrence de 3000 litres d'essence, dans les stations Petro-Canada[™] participantes à travers le Canada ou dans les stations North Atlantic Petroleum de Terre-Neuve. 2000 litres sur la Versa à hayon, la Sentra et le Rogue; 2500 litres sur les berlines Altima (excluant l'Altima hybride), le coupé Altima, la Maxima et le Murano; 3000 litres sur le X-Terra, Pathfinder, Frontier et Titan. La Carte Prix Préférentiel Nissan sera activée au cours des 72 heures suivant l'achat ou location d'un nouveau véhicule Nissan éligible. * Prix de vente à partir de 24 919 \$ pour le Rogue S 2010 à TI et transmission CVT (Y6RG10 AA00) (incluant un rabais du manufacturier de 1 500 \$)/ 27 519 \$ pour le Rogue 2.5 SL à TI et transmission CVT tel qu'illustré (Y6SG10 AA00) (incluant un rabais de 1500\$). ** 0% de financement à l'achat, jusqu'à 36 mois disponible pour les modèles neufs du Rogue S 2010 à TI et transmission CVT (W6RG10 AA00) : basé sur un prix de vente de 24 919 \$ à un taux de crédit de 0% sur 36 mois représente une mensualité de 581,08 \$ avec 4000\$ de comptant initial. Frais de crédit de 0\$ pour une obligation totale de 24 919 \$. † La traction intégrale sans frais est applicable à l'achat et à la location d'un modèle Rogue 2010. Le rabais est d'une valeur de 2000 \$ pour Rogue S 2010 à TI et transmission CVT (Y6RG10 AA00)/ 2800 \$ pour un Rogue 2.5 SL à TI et transmission CVT tel qu'illustré (Y6SG10 AA00). †† Offre de location disponible sur les modèles neufs du Rogue S 2010 à TI et transmission CVT (Y6RG10 AA00) / Rogue 2.5 SL à TI et transmission CVT tel qu'illustré (Y6SG10 AA00). Mensualités de 237\$/269\$ pour des termes 48/48 mois avec 4000\$/4000\$ de comptant initial. Frais de transport et de pré livraison, taxes sur l'air climatisé et sur les pneus inclus. Les mensualités annoncées tiennent compte de la remise du fabricant. Basé sur une allocation de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km supplémentaire. †, **, †, †† Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Les offres de location/financement sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives, ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Les prix peuvent faire l'objet de changements sans préavis et ne peuvent pas être jumelées à aucune autre offre. Les prix incluent le rabais du manufacturier. * Estimation de la consommation de carburant, le kilométrage réel peut varier selon les conditions de conduite. À utiliser à titre comparatif seulement. ▲▲ Chez les concessionnaires participants. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines.

SUR LA ROUTE

On s'éclatera plus tard

ÉRIC LEFRANÇOIS
COLLABORATION SPÉCIALE
BILLET

Comme vous, sans doute, j'ai applaudi la décision du gouvernement du Québec de réinstaurer l'obligation de suivre un cours de conduite, ayant toujours considéré que le droit de (bien se) conduire représente un privilège et non un acquis, contrairement à une certaine croyance populaire.

En forçant les nouveaux conducteurs à prendre la direction de l'école, le gouvernement du Québec avait, en compagnie des autorités compétentes, l'obligation de dépoussiérer ses vieux manuels et de revoir de fond en comble les méthodes d'apprentissage. Il n'a changé que des virgules, saupoudré quelques heures d'apprentissage additionnelles et ajouté un – trop long – volet sur la conduite écologique qui ne fera l'objet d'aucune évaluation.

Rien non plus sur les nouvelles technologies embarquées (antipatinage, correcteur de stabilité électronique, etc.). Cela est laissé à la discrétion de l'école et sans doute que la SAAQ a tranché que tous les nouveaux conducteurs prendront le volant de bazous dépourvus de ces avancées techniques. De toute manière, à quoi bon, l'examen ne comporte aucune question sur le sujet. Rien non plus sur la conduite hivernale (dérapage, maîtrise, etc.) et ses nombreux pièges. Pourtant, certaines



PHOTO ARCHIVES LE SOLEIL
Les écoles du réseau Tecnic, entre autres, suggèrent aux nouveaux titulaires de permis de suivre un cours supplémentaire sur le freinage d'urgence et la maîtrise du dérapage.

écoles de conduite offrent ce service, moyennant supplément. Des intéressés?

En revanche, on vous dira tout sur l'art d'obtenir votre permis, comme j'ai eu l'occasion de l'entendre lors d'une séance d'information organisée à l'intention des apprentis conducteurs et de leurs accompagnateurs. « Pour l'examen de la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ), nous vous suggérons de vous rendre à tel établissement, plutôt qu'à celui-ci, car le parcours emprunté par les évaluateurs comporte peu ou pas d'embûches. » Dites, a-t-on plus de chances à Mont-Laurier?

Le plus ennuyant, cependant, demeure l'accent placé

sur le nombre de points d'inaptitudes (4) et la tolérance zéro pour la consommation d'alcool. Le mot d'ordre est: soyez vigilants, obéissants et attentifs pour les trois prochaines années (une année d'apprenti et deux ans de probation) et après... Oui et après? Quinze points en banque et la possibilité de consommer de l'alcool à la condition de ne pas enfreindre la limite permise, soit 0,08. *Party time*, non?

Tant qu'à exercer un semblant de répression, pourquoi ne pas l'étaler davantage dans le temps? Pourquoi ne pas augmenter progressivement le nombre de points pour s'assurer de la progression du nouveau conducteur et de sa bonne conduite? Petit rappel amical: les jeunes de moins de 25 ans sont responsables de 49 % des cas de conduite dangereuse. Alors qu'ils représentent 10 % des détenteurs de permis.

Ces mesures paraissent sans doute discriminatoires à l'égard des nouveaux conducteurs et elles le sont dans la mesure où la SAAQ n'a encore rien fait pour les conducteurs « d'expérience ». Peine perdue, croyez-vous? Peut être bien, mais puisqu'ils se prétendent tous de très bons conducteurs, alors peut-être n'ont-ils pas besoin de se voir allouer 15 points eux non plus?

► CYBERPRESSE.CA

BILLET

Réagissez au billet d'Éric LeFrançois sur monvolant.cyberpresse.ca/lefrancois

MOSPORT
Pierre-Marc
« Schumi »
Durivage

Notre collègue Pierre-Marc Durivage n'a sans doute pas été appelé à prendre part au Grand Prix de Formule 1 d'Allemagne qui s'est déroulé hier, mais il a toutefois offert toute une performance sur le circuit de Mosport la semaine dernière en décrochant le titre « pilote s'étant le plus amélioré ». À voir dans la section vidéo de notre site internet sur www.monvolant.cyberpresse.ca



PHOTO FOURNIE PAR BRIDGESTONE

AUDI A7
C'est pour aujourd'hui

À surveiller aujourd'hui, le dévoilement officiel de la nouvelle A7 d'Audi.

EQUUS
C'est confirmé

C'est confirmé, Hyundai Canada inscrira la nouvelle Equus (une Classe S à la coréenne) à sa gamme de modèles 2011.



PHOTO STAN HONDA, AFP

L'Equus de Hyundai.

BMW
323i

Le plaisir de conduire.[™]

bmwmontreal.ca

L'ÉTÉ PASSE VITE.
LA NOUVELLE BMW 323i 2011

323i 2011	OFFRE À LA LOCATION	MENSUALITÉ	ACOMPTE	
339\$ / mois pendant 24 mois	1,9%** Taux de location	339\$ 415\$ 515\$	4 075\$ 2 300\$ 0\$	Trois premières mensualités gratuites – ou – Transmission automatique gratuite valeur de 1600\$

Offres d'une durée limitée*.

Montréal BMW Canbec 4090, rue Jean-Talon Ouest 514.731.7871 bmwcaneb.com	Laval BMW Laval 2450, boul. Chomedey 450.682.1212 514.990.2269 bmwlaval.com	Rive-Sud Park Avenue BMW 8400, boul. Taschereau Ouest 450.445.4555 514.875.4415 parkavenuebmw.com	Rive-Sud BMW Sainte-Julie 1633, boul. Armand-Frappier 450.922.1633 450.437.5050 bmwsaintejulie.com	Blainville Hamel BMW 620, boul. de la Seigneurie Ouest 450.437.5050 hamelbmw.com	West Island BMW West Island 2000, aut. Transcanadienne Sud 514.683.2000 bmwwestisland.com
---	---	---	--	---	---

* Ces offres d'une durée limitée s'appliquent à tous les modèles Berlina et Touring de Série 3 2011, excluant les modèles M3. Les trois premières mensualités sont supprimées, jusqu'à un maximum de 1 600 \$, incluant les taxes. Les offres sont non monnayables, sujettes à changement sans préavis, selon les disponibilités. L'offre des trois premières mensualités gratuites est applicable à la location ou à l'achat. L'offre de la transmission automatique gratuite est applicable à la location seulement. ** Le taux de location est celui offert par Services financiers BMW sur approbation du crédit uniquement quant au modèle ci-après cité en stock. BMW 323i 2011: le prix de vente pour le modèle de base est de 37 509 \$ et inclut les rabais du manufacturier et/ou du concessionnaire. Pour une location de 24 mois avec un taux d'intérêt annuel de 1,9 % comportant une mensualité de 339 \$ à 15 \$ 15 \$, un montant de 7 302 \$ à 687 \$ à 595 \$ est exigé à la signature du contrat de location, lequel montant inclut l'acompte (si applicable), un dépôt de sécurité, la première mensualité, les frais de transport et de préparation, les frais d'administration du concessionnaire ainsi que l'enregistrement d'une hypothèque mobilière. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 23 725 \$. La mensualité varie selon le montant de l'acompte versé et de la valeur résiduelle. L'obligation totale pour la location (incluant l'acompte) est de 14 711,05 \$ à 14 743,53 \$ à 14 785,62 \$. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km; 0,15 \$ du kilomètre excédentaire. Conditions générales: le concessionnaire peut louer (ou vendre) à prix moindre. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance et les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. Des frais peuvent être exigés pour usage excessif. Ces offres sont d'une durée limitée, mutuellement exclusives, sujettes à la disponibilité et peuvent être modifiées ou annulées sans préavis. Le véhicule doit être livré au plus tard le 31 juillet 2010. Certaines conditions s'appliquent. Consultez un concessionnaire BMW pour obtenir tous les détails. Photo à titre indicatif seulement. Les modèles BMW 2011 achetés au Canada d'un concessionnaire autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. © 2010 BMW Canada Inc. « BMW », le logo BMW, tous les noms de modèles BMW et toute autre famille de marques, d'images et de symboles relatifs à BMW sont la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW AG utilisées sous licence.



Les 2010 s'en vont déjà. Faites vite.



**Audi A4 quattro 2010
avec boîte manuelle 6 vitesses
à partir de 41 795 \$**

Location	Financement à l'achat
499\$ par mois Taux de 3,4 %* pour 36 mois	2,9% jusqu'à 60 mois**

Avec la Audi A4, vous maîtrisez la route. Son puissant moteur 2.0 TSFI et sa traction intégrale permanente quattro^{MD} vous permettent de saisir chaque virage en toute confiance. Allez-y, prenez le contrôle. Demandez dès aujourd'hui un essai routier chez votre concessionnaire Audi. **www.audi.ca**

Audi Prestige
5905, autoroute
Transcanadienne
St-Laurent QC
514 364-7777
www.audiprestige.com

Les Automobiles Niquet
1917, boul. Wilfrid-Laurier
Route 116
St-Bruno QC
450 653-7553
www.niquet.com

Audi Popular
5442, rue Saint-Hubert
Montréal QC
514 270-3566
www.popularaudi.com

Audi Prestige DDO
4600A, boulevard St-Jean
Dollard-des-Ormeaux QC
514 426-7777
www.audiprestige.com

Park Avenue Audi
8755, boulevard Taschereau
Brossard QC
450 445-4811
www.parkavenueaudi.com

Automobiles Lauzon
2435, boulevard Chomedey
Laval QC
450 688-1120
www.lauzon.qc.ca

*Audi Canada 2010. **Taux de location fermé offert aux clients admissibles par Audi Finance chez les concessionnaires Audi participants. Sujet à l'approbation du crédit (S.A.C.). Location de 36 mois au taux annuel de 3,4 %. Dépôt de garantie remboursable de 550 \$, première mensualité de 499 \$, avec acompte de 5 132 \$. Montant total dû au début du bail 6 181 \$. Obligation totale découlant du bail : 23 096 \$. Transport et préparation de 1 995 \$ inclus. Frais de 0,25 \$/km pour le kilométrage supérieur à 16 000 km par an assumés par le locataire. ** Taux de financement à l'achat de 2,9 % pour 60 mois offert par Audi Finance. Sujet à l'approbation de crédit (S.A.C.). Exemple : Audi A4 quattro 2010 avec boîte manuelle 6 vitesses, prix de détail de 41 795 \$. Financement sur 60 mois à 846,83 \$ par mois. Montant financé : 47 244,96 \$. Obligation totale incluant les frais de crédit : 50 809,80 \$. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Visitez votre concessionnaire Audi pour plus de détails. Montant calculé en fonction du PDSF de la Audi A4 quattro 2010 avec boîte manuelle 6 vitesses de 41 795 \$, taxes en sus. Photo à titre indicatif seulement. Modèle européen montré. Taxes, immatriculation, assurances et autres options en sus. Livraison avant le 31 juillet 2010. Une contribution requise du concessionnaire pourrait modifier la transaction finale négociée. Offre d'une durée limitée pouvant changer sans préavis. Commande du concessionnaire peut être nécessaire. Sélection de modèles selon disponibilité. Détails chez les concessionnaires Audi participants. « Audi », « A4 », « Vorsprung durch Technik » et l'emblème des quatre anneaux sont des marques déposées de AUDI AG. Pour en savoir plus sur Audi, voyez votre concessionnaire, composez le 1 800 367 AUDI ou visitez-nous au www.audi.ca. Cette offre est disponible seulement sur les véhicules en inventaire des concessionnaires Audi participants.

MOI, MON AUTO

Martin Petit fait son « smart »

STÉPHANE CHAMPAGNE
COLLABORATION SPÉCIALE

L’humoriste savait que son choix ferait réagir lorsqu’il a décidé, en 2008, de s’offrir une Smart, cette microvoiture européenne. « Je ne l’ai dit à personne et je suis passé à l’acte. Personne ne croyait que je pouvais m’asseoir dedans. C’est drôle à dire, mais je suis beaucoup plus à l’aise dans ma Smart que dans n’importe quelle autre sous-compacte offerte sur le marché », explique Martin Petit.

D’ailleurs, le fait qu’un grand gaillard comme lui puisse s’asseoir confortablement derrière le volant d’une aussi petite voiture n’est pas sans susciter des blagues. « Ça a créé un vrai festival de *jokes*. Personnellement, je trouve que ça donne une nouvelle dimension à l’expression “grosse corvette”... » lance avec une pointe d’humour l’artiste de 41 ans.

Par l’entremise de son site web, Martin Petit recevait déjà des courriels de fans qui, comme lui, doivent composer avec leur grande taille. « Les gens m’écrivent pour me demander où j’achète mes pantalons, mes souliers. Là, c’est rendu qu’on me demande mes impressions sur mon auto », dit-il, surpris.

L’humoriste utilise sa petite voiture 365 jours par année. L’hiver ne lui fait pas peur. Pas plus que les congères. « Je me suis dégagé moi-



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE, COLLABORATION SPÉCIALE

Contrairement à la grande majorité des humoristes québécois, Martin Petit n’est pas particulièrement féru d’automobiles. Étonnamment, ce géant de 6’4 file le parfait bonheur dans une sous-compacte qui fait à peine cinq pieds de haut sur sept pieds de long.

Montréal et Magog, où il rodait son nouveau spectacle au Vieux Clocher de Magog. Intitulé *Martin Petit et le micro de feu*, ce *one-man show* traite des tabous que les Québécois entretiennent.

tre-ville, mais aussi en province pour la présentation de ses spectacles, Martin Petit a donc senti le besoin d’acquérir une seconde automobile.

« Je n’ai que mon ordinateur portable et moi à transporter. C’aurait été ridicule que je m’achète une grosse voiture. Par souci environnemental, j’ai choisi la Smart. J’ai d’ailleurs profité d’un crédit gouvernemental qui, depuis, a été aboli, ce que je trouve absurde », dit-il en montrant les crocs.

Martin Petit a obtenu son permis de conduire sur le tard, c’est-à-dire à 26 ans. Le cocktail vélo-taxi-transports en commun a longtemps été un mode de vie pour lui. « Et ça me coûtait beaucoup moins cher que d’avoir une auto. Par année, je pouvais dépenser jusqu’à 2500\$ en taxi, ce qui est peu. L’hiver, je montais dans une auto qui était confortable, déjà chauffée. J’avais le temps de penser, même de dormir quand il était tard », relate l’artiste qui a fait ses débuts en humour en 1991.

Au cours des 15 dernières années, l’humoriste n’a eu que quelques voitures.

Il a tout d’abord roulé avec une vieille Nissan Sentra, une « cochonnerie » dont l’odomètre, est-il convaincu, avait été trafiqué. Puis, coup sur coup, il s’est offert un Grand Cherokee et un Jeep Wrangler. Ont suivi la Subaru Forester et la Smart.

« Les quelques voitures que j’ai eues n’ont jamais été un prolongement de ma personnalité. Des fois, j’aurais le goût

d’écrire un livre sur la relation que les gens entretiennent avec leur auto », reconnaît Martin Petit.

« Bien sûr, il m’arrive comme tout le monde de fantasmer sur des autos puissantes, mais sans plus. D’ailleurs, je serais un mauvais propriétaire de Porsche. Je ne suis vraiment pas le genre à prendre soin de mes autos. »

« Les gens m’écrivent pour me demander où j’achète mes pantalons, mes souliers. Là, c’est rendu qu’on me demande mes impressions sur mon auto. »

même d’un banc de neige rien qu’en sortant un pied de l’auto. Je n’en revenais pas; j’étais crampé », raconte notre Hercule d’un jour qui évite malgré tout de sortir en automobile les jours de tempête.

Rouler sur les autoroutes dans une voiture aussi minuscule ne l’effraie guère plus. « Tout le monde me dit: " Il ne faudrait pas que tu fonces dans un camion avec une auto comme la tienne." Je leur réponds: "Je ne foncerais pas dans un camion même avec un Hummer" », ironise celui qui a reçu deux fois l’Olivier du spectacle de l’année.

Dans les derniers temps, il a fait la navette entre

Il sera présenté à Montréal à compter du 6 octobre prochain.

Pas un « tripeux de chars »

Banlieusards affirmés, Martin Petit et sa conjointe ont longtemps fonctionné avec une seule voiture. « On ne voulait pas tomber dans le moule "couple en banlieue égale deux autos" », explique l’ex-membre des Bizarroïdes. Mais la venue au monde d’un premier garçon en 2007, puis d’un second en 2009, a complètement bouleversé les habitudes du couple qui possédait déjà un Subaru Forester.

Pour ses déplacements, principalement vers le cen-

LES CONSTRUCTEURS MANQUENT D’AUDACE

Les habitudes de consommation de Martin Petit en matière d’automobiles sont plutôt frugales. À 41 ans, il a tout au plus possédé quatre ou cinq autos. Ce qui détonne dans l’univers québécois de l’humour où les passionnés de course ou de bagnoles (comme Yvon Deschamps, Michel Barrette, François Massicotte, etc.) sont légion. Pourtant, au début de l’adolescence, Martin Petit lisait religieusement chaque nouvelle édition du *Guide de l’auto*. « C’était ma collection de cartes de hockey. Ce que j’aimais le plus, c’était les prototypes, les voitures de l’avenir », dit-il. Mais allez savoir pourquoi, l’intérêt de ce Lavallois d’origine pour le genre automobile a fondu comme peau de chagrin. « J’ai surtout été déçu de constater que les prototypes ne voyaient jamais le jour. Ça m’irrite d’ailleurs que les constructeurs n’aient jamais réellement osé quoi que ce soit. Les voitures hybrides, électriques, ça a pris beaucoup de temps avant qu’on en voit », lance sans ambages Martin Petit.

— Stéphane Champagne, collaboration spéciale

C 250 2011 – PRIX TOTAL: 38 095 \$*

**Le prix total inclut le PDSF de 35 900\$ plus les frais de transport et de préparation de 1995\$, les frais de RDPRM de 85\$, la taxe sur le climatiseur de 100\$ et les droits sur les pneus de 15\$. TPS et TVQ en sus.

FINANCEMENT		LOCATION	
FINANCEMENT À L'ACHAT, 24 MOIS	1,9 %*	PAIEMENTS MENSUELS AVEC VERSEMENT INITIAL DE 4 900 \$*	398 \$*
		TAUX À LA LOCATION, 24 MOIS	
		3,9 %*	

GLK 350 2011 – PRIX TOTAL: 45 695 \$*

**Le prix total inclut le PDSF de 43 500\$ plus les frais de transport et de préparation de 1995\$, les frais de RDPRM de 85\$, la taxe sur le climatiseur de 100\$ et les droits sur les pneus de 15\$. TPS et TVQ en sus.

FINANCEMENT		LOCATION	
FINANCEMENT À L'ACHAT, 24 MOIS	2,9 %*	PAIEMENTS MENSUELS AVEC VERSEMENT INITIAL DE 4 900 \$*	498 \$*
		TAUX À LA LOCATION, 24 MOIS	
		4,9 %*	

L’inestimable à votre portée.

Classe C 2011

- Traction intégrale permanente 4MATIC^{MC} – offerte à partir de la C 250
- Ensemble de conduite dynamique¹
- Volant multifonction gainé de cuir
- Ensemble de Style AMG²
- Transmission automatique à 7 rapports 7G-TRONIC, en option³
- Intégration Bluetooth

Classe GLK 2011

- Jantes de 20 po en alliage, à 5 bras jumelés
- Rails de toit en aluminium
- Transmission intégrale permanente 4MATIC^{MC} primée de quatrième génération
- Suspension et direction AGILITY CONTROL
- Sièges avant à réglage électrique en huit directions
- Système audio ambiophonique harman/kardon[®] LOGIC7[®], en option⁴
- Ensemble de Style AMG⁵

Faites l’essai de la Classe C ou de la Classe GLK 2011 dès aujourd’hui.



Mercedes-Benz

Montréal
Automobiles Silver Star Inc.
7800, boul. Décarie,
Montréal
(514) 344-7678

Laval
Mercedes-Benz Laval
3131, autoroute 440 Ouest,
Laval
(450) 681-2500

Rive-Sud
Mercedes-Benz Rive-Sud
4844, boul. Taschereau,
Greenfield Park
(450) 672-2720

West Island
Mercedes-Benz West Island
4525, boul. Saint-Jean,
Dollard-des-Ormeaux
(514) 620-5900

Boucherville
Duval Mercedes-Benz
1530, rue Ampère,
Boucherville
(450) 449-0222

Blainville
Mercedes-Benz Blainville
10000, Chemin du Plain Air,
Mirabel (Blainville)
(450) 435-1313

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2010. *Offres de location et de financement basées sur une nouvelle C 250/GLK 350 4MATIC^{MC} 2011 proposées uniquement par l’intermédiaire de Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée. Exemple basé sur une location de 398\$/498\$ (avant taxes) par mois pendant 36 mois/36 mois. Versement initial ou reprise équivalente de 6020\$/6820\$ plus première mensualité, dépôt de sécurité de 400\$/500\$ et taxes applicables dus à la date d’entrée en vigueur du bail. PDSF à partir de 35 900\$/43 500\$. Taux annuel de 3,9%/4,9%. Obligation totale: 18 553\$/23 053\$. Exemple de financement basé sur un terme de 60 mois/60 mois au taux annuel de 1,9%/2,9% et pour un PDSF de 35 900\$/43 500\$. Le paiement mensuel est de 565\$/703\$ (avant taxes) avec un versement initial de 5 785\$/6 485\$ ou une reprise équivalente. Le coût de l’emprunt est de 1 585\$/2 959\$ pour une obligation totale de 37 485\$/46 459\$. Kilométrage limité à 19 000 km par an (0,20\$/km supplémentaire). ** Les frais de transport et de préparation de 1995\$, les frais de RDPRM de 85\$, la taxe sur le climatiseur de 100\$ et les droits sur les pneus de 15\$ sont maintenant inclus dans le versement initial et le prix d’achat final. Frais d’immatriculation, d’enregistrement et d’assurance, «écoprélevement» (si applicable) et frais assimilés imposés au fabricant (s’ils sont perçus par le concessionnaire), ainsi que TPS et TVQ en sus. D’autres frais, taxes ou droits propres à chaque province peuvent être perçus. Le concessionnaire peut louer ou offrir du financement à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à d’autres offres. Voyez votre concessionnaire Mercedes-Benz autorisé pour les détails ou communiquer avec le Service à la clientèle de Mercedes-Benz au 1 800 387-0100. De série sur la C 350. Seulement offert avec groupe d’options sur la C 300. Non offert sur les modèles C 250, la C 300 4MATIC^{MC}, la C 350 4MATIC^{MC} et la C 63 AMG. De série sur les modèles C 300, C 350 et C 63 AMG. Seulement offert avec groupe d’options sur les modèles C 250. De série sur la C 250 4MATIC^{MC}, la C 350 4MATIC^{MC}, les modèles C 350 et la C 63 AMG. Seulement offert en tant qu’option individuelle sur la C 250 et la C 300. *Seulement offert en tant qu’option individuelle. *Seulement offert avec groupe d’options. Modèle C 350 4MATIC^{MC} illustré avec Ensemble Sport en option. Modèle GLK 350 4MATIC^{MC} illustré avec Ensemble Sport AMG en option. Les offres prennent fin le 31 juillet 2010.

L'élégance même

Le modèle J affichait une fiche technique assez impressionnante pour son époque. Le moteur à huit

Une Duesenberg J qui se vendait, complète, autour de 19 000\$ à l'époque peut valoir plus de 1 million de dollars de nos jours.



La superbe Duesenberg « Swept Panel Phaeton » 1929 de la collection Saputo.

[illegible]

La concurrence bouge, Honda réagit

SÉBASTIEN TEMPLIER

Alors que ses concurrents s'apprêtent à lancer des modèles hybrides, Honda compte offrir un véhicule hybride branchable et un modèle électrique en 2012. Les marchés alors visés seront le Japon et les États-Unis, a révélé mardi en conférence de presse Takanobu Ito, PDG du deuxième constructeur automobile japonais. L'information avait filtré la veille dans le quotidien économique *Nikkei*, qui avait

Kazutaka Oshima, président de Rakuten Investment Management. Cela dit, alors que Toyota occupe une position de leader, il n'y a vraiment personne d'autre d'aussi avancé que Toyota dans ce secteur et Honda semble proche.» Honda a l'intention de renouveler au passage ses moteurs à essence afin d'améliorer la consommation de carburant de ses véhicules. Le constructeur japonais a pris du retard par rapport à la concurrence en matière

que Nissan sera censé entreprendre la commercialisation de la Leaf, sa compacte électrique. À la recherche d'une optimisation des batteries, Toyota a récemment investi dans Tesla, connu pour son roadster électrique. Très ambitieux sur le marché américain et désireux de devenir le numéro 1 mondial, Volkswagen veut quant à lui que sa future gamme de véhicules hybrides et électriques représente 3 % de ses ventes mondiales d'ici 2018. Le constructeur allemand a les dents longues.

Son PDG Martin Winterkorn a confié, également mardi, que le groupe introduira un véhicule électrique aux États-Unis d'ici 2013. Ce sera soit la Up, petite citadine, soit la Golf. D'ici la fin de l'année, la version hybride de son Touareg sera en vente, suivi de la Jetta hybride en 2011. Cette année, Volkswagen testera deux modèles, l'un électrique en Chine, l'autre hybride branchable en Allemagne. «Volkswagen sera un producteur de masse de voitures électriques destinées à tout le monde», a prédit Winterkorn. — Avec Reuters et Bloomberg



PHOTO TORU YAMANAKA, AFP
Takanobu Ito, président de Honda, a annoncé la semaine dernière que le constructeur offrait une voiture hybride branchable et un modèle électrique en 2012.

Honda compte offrir un véhicule hybride branchable et un modèle électrique en 2012. Les marchés alors visés seront le Japon et les États-Unis.

indiqué que la consommation attendue de l'hybride branchable serait de 1 litre pour 60 km parcourus. Aucun autre détail sur ces véhicules projetés n'a été donné depuis. «Si l'on considère que Toyota s'apprête à lancer un véhicule hybride rechargeable l'an prochain – la Prius –, le calendrier de Honda en 2012 semble un peu éloigné, a souligné à l'agence Reuters

de véhicules hybrides. Étrange évolution quand on sait qu'avec son Insight, ils étaient les seuls, Toyota et lui, à proposer de tels véhicules au cours de la dernière décennie. Aujourd'hui, d'autres constructeurs automobiles s'apprêtent à lancer des véhicules électriques ou hybrides. General Motors prévoit produire 10 000 exemplaires de sa Volt l'an prochain alors

Hybride ou standard, la MKZ au même prix

SÉBASTIEN TEMPLIER

Lincoln vient de faire un geste sans précédent. Il vendra sa MKZ hybride 2011 au même prix que la version «standard». Il ne cache pas qu'il a dans sa ligne de mire la Lexus HS 250h. Que les consommateurs canadiens potentiellement intéressés ravalent leur enthousiasme, cette offre est valable uniquement au sud de la frontière. Les automobilistes américains se verront proposer à l'automne sur le marché cette MKZ hybride à un prix de départ de 35 180 \$US, livraison incluse. Exactement le même prix que la version à essence 2011. Cette offre est une première dans le genre, du moins pour une berline intermédiaire de luxe. Mais on l'a dit, seuls les Américains en profiteront. On a beau être en Amérique du Nord, la stratégie commerciale est souvent différente qu'on soit d'un côté



PHOTO DAVID GOLDMAN, AP
La consommation de la MKZ hybride 2011 serait de 5,74 L/100 km en ville et de 6,53 L/100 km sur autoroute.

ou de l'autre de la frontière. «On regarde la compétition canadienne et les prix du

marché», affirme Christine Hollander, porte-parole de Ford Canada. Et mani-

festement, rien n'incite le constructeur américain à adopter la même mesure ici.

Ford Canada n'a pas encore annoncé ses prix pour cette MKZ. Ford ne se gêne pas pour dire que sa Lincoln hybride dépasse en tous points la concurrence, visant systématiquement et ouvertement la Lexus HS 250h. «Les clients sont très enthousiastes à l'égard de la MKZ hybride et nous pensons qu'ils seront encore plus ravis d'apprendre qu'ils n'auront rien à sacrifier pour passer au vert, a indiqué officiellement John Felice, directeur général marketing de Ford et Lincoln. Nous lançons une hybride de classe mondiale qui bat tous les compétiteurs et à un prix de départ qui va sûrement susciter l'intérêt de nouveaux clients.» Le modèle essence de la MKZ a sous le capot un moteur V6 de 3,5 litres alors que la version hybride compte sur un 4-cylindres de 2,5 litres. La consommation de la MKZ hybride 2011 serait de 5,74 L/100 km en ville et de 6,53 L/100 km sur autoroute.

L'ÉVÉNEMENT « À VOUS LA ROUTE » DE VOLVO

FAITES VITE, LES OFFRES À DURÉE LIMITÉE SUR LES VÉHICULES VOLVO DE HAUTE QUALITÉ SE TERMINENT LE 2 AOÛT

Taux de financement annuel de	0 %	sur tous les modèles 2010, jusqu'à 60 mois*
Taux de location annuel de	1,9 %	sur les modèles sélectionnés, jusqu'à 48 mois**

PLUS, JUSQU'À 5 000 \$ DE BONI EN ESPÈCES†

+ SYSTÈME DE DIVERTISSEMENT AUX PLACES ARRIÈRES SANS FRAIS
pour les modèles XC60 et XC90 2010††

LA VIE OFFRE BIEN PLUS QU'UNE VOLVO. IL Y A L'EXCITATION DE PRENDRE UN VIRAGE SUR UNE AUTOROUTE TOUT EN SE SACHANT EN TOUTE SÉCURITÉ À TOUT MOMENT, LE CONFORT DE LA FIABILITÉ ET LE PLAISIR DE CONDUIRE UN MAGNIFIQUE VÉHICULE DISPONIBLE UNIQUEMENT DANS LE CADRE DE L'ÉVÉNEMENT « À VOUS LA ROUTE ». C'EST POURQUOI NOS MEILLEURES OFFRES DE L'ANNÉE VOUS ATTENDENT.

Découvrez-en davantage sur volvomtl.com

UPTOWN VOLVO 4900, rue Paré, Montréal (514) 737-6666
VOLVO LAVAL 2350, boul. Chomedey, Laval (450) 682-3336

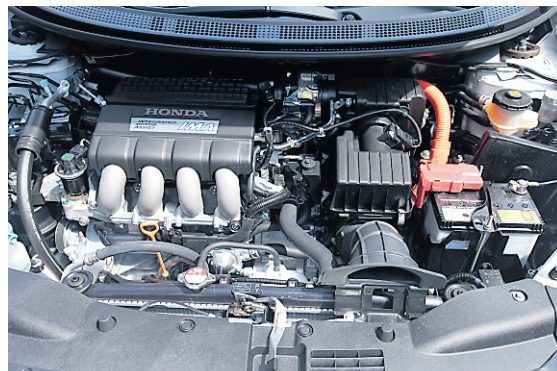
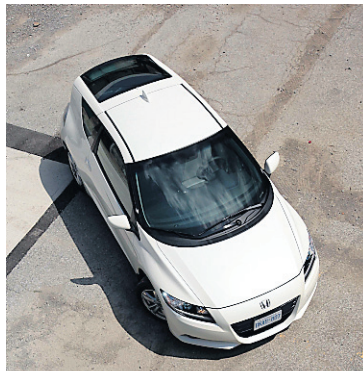
VOLVO ST. HYACINTHE 855, rue Johnson, Saint-Hyacinthe (450) 771-2305
FRANKE VOLVO 180, rue Principale, Sainte-Agathe (819) 326-4775
JOHN SCOTT AUTO LTÉE 4315, boul. Métropolitain Est, Saint-Léonard (514) 725-9394

VOLVO DE BROSSARD 9405, boul. Taschereau, Brossard (450) 659-6688
VOLVO POINTE CLAIRE 15 Auto Plaza, Pointe-Claire (514) 630-3666

Volvo. pour la vie

*Offres à durée limitée par l'entremise des concessionnaires Volvo participants aux acheteurs au détail admissibles seulement, sous réserve de l'approbation de crédit. Exemples de location et de financement annuel sur la XC90 3.2 2010. Taux de location annuel de 1,9 % pour 48 mois. La mensualité est de 699 \$ avec un acompte de 6 619,85 \$ ou valeur de reprise équivalente, frais de transport et d'inspection prélivraison de 1 850 \$, première mensualité, l'inscription au RDPRM de 66 \$, frais d'administration de 495 \$ et dépôt de garantie de 850 \$ payables à la signature du contrat de crédit-bail. Les taxes, les frais d'immatriculation, d'assurance et d'enregistrement, et droits sur les pneus neufs de 3 \$ en sus. La location alloue un nombre total de 20 000 km par année (0,15 \$ par km supplémentaire). Prix d'achat en fin de location, 17 076 \$ plus les taxes. ** Le prix de vente est de 54 769,20 \$ à un taux de financement annuel de 0 % pour une mensualité de 799 \$ pendant 60 mois. Le coût d'emprunt est de 0 \$ pour une obligation totale de 54 769,28 \$ incluant l'acompte. Un acompte de 6 829,28 \$ ou une valeur de reprise équivalente peut être nécessaire. Les taxes, frais d'immatriculation, frais d'assurance et frais d'enregistrement applicables en sus. Les mensualités et les dépôts de garantie peuvent varier selon le choix d'équipements additionnels. † Un « boni en espèces » de 4 500 \$ sera déduit du prix négocié avant taxes. Le « boni en espèces » est offert aux clients qui louent leur véhicule, à ceux qui achètent par financement et à ceux qui paient comptant. Un « boni en espèces » maximal de 4 500 \$ est offert sur tous les modèles XC90 2010. Consultez les concessionnaires Volvo participants pour obtenir des renseignements complets. †† Tous les véhicules XC90 et XC60 2010 achetés avant la date de la fin de cette offre peuvent être dotés d'un système de divertissement aux places arrière (RSE) sans frais. L'offre est disponible à la location, au financement ou à l'achat d'une XC90 ou XC60 2010 neuve. À la place du système de divertissement aux places arrière (RSE) sans frais, le client a l'option de recevoir un crédit de 1 000 \$ pour réduire le prix négocié avant taxes des véhicules admissibles. Cette offre alternative de rabais en argent ne s'applique pas aux véhicules dont le RSE est installé en usine. L'offre se termine le 2 août 2010. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre et peut devoir commander ou échanger le véhicule. Certaines conditions s'appliquent. Votre concessionnaire Volvo vous donnera tous les détails. Les véhicules peuvent différer de l'illustration. ©2010 La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. « Volvo. pour la vie » est une marque déposée utilisée sous licence par La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. Pensez toujours à boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site volvocars.ca.

L'AUTO



PHOTOS ÉRIC LEFRANÇOIS. COLLABORATION SPÉCIALE

HONDA CR-Z

S'amuser sans polluer, c'est possible?

ÉRIC LEFRANÇOIS
COLLABORATION SPÉCIALE
BANC D'ESSAI

La CR-Z – acronyme pour Compact Renaissance-Zero – multiplie les clins d'œil au passé et sa silhouette rappelle tantôt la CRX, tantôt l'Insight au temps où sa carrosserie ne recouvrait que deux baquets. Une fois n'est pas coutume, mais les stylistes ont eu la main heureuse, surtout dans le dessin de la partie avant, ce qui démontre sans doute le nouvel élan de créativité du constructeur japonais en matière de style. Il était temps!

Des lignes tendues, un soupçon d'agressivité dans la calandre et le profil, cette CR-Z suggère bien des délices jusqu'à ce que la rétine de nos yeux colle sur le discret insigne apposé sur la fesse droite de son joli carénage: *hybrid*. Même la jupe dudit carénage masque totalement la sortie d'échappement, donnant ainsi l'illusion que ce véhicule est mû à l'aide d'une nouvelle source d'énergie. Pas du tout. Honda applique ici la même chaîne cinématique implantée à bord de l'Insight. Contrairement à celle-ci, toutefois, la CR-Z adopte un bloc-moteur essence d'une cylindrée supérieure (1,5 litre contre 1,3 litre) et un petit moteur électrique qui lui permettent de faire parader 122 chevaux, mais jamais de la mouvoir à l'énergie électrique seulement.

Il est fascinant de constater avec le recul que la CR-Z affiche un rapport poids/puissance inférieur à celui de la CRX originale, laquelle, pour mémoire, délivrait alors 91 chevaux pour mouvoir une masse de 859 kg. Avec 122 chevaux, la CR-Z doit déplacer 337 kg de plus. C'est beaucoup et peu à la fois, étant donné tous les équipements de sécurité modernes (coussins de

sécurité gonflables, correcteur de stabilité électronique, etc.) intégrés à la dernière-née du constructeur japonais. À ces kilogrammes supplémentaires, il convient également d'ajouter toute la quincaillerie (moteur électrique, batteries, etc.) associée à cette mécanique bicéphale.

Indépendamment de cette contrainte de poids, la CR-Z se révèle toutefois plus sobre que son illustre – et regrettée – ancêtre. Alors que la CRX de 1985 consommait 8,7 L/100 km en ville et 7,1 L/100 km sur route, la CR-Z, elle, consomme beaucoup moins d'essence. Selon les mesures que Transports Canada a enregistrées, l'hybride biplace de Honda enregistre 5,6 L/100 km en milieu urbain et 5 L/100 km sur un parcours autoroutier. Du coup, la CR-Z dégomme la Smart

économique. En appuyant sur la touche normale, la consommation grimpe. Et grimpe encore si vous optez pour la commande sport.

Est-ce en raison de l'agressivité de sa ligne, je n'en sais trop rien, mais la tentation est forte d'appuyer deux fois plutôt qu'une sur le mode sport qui modifie totalement la gestion mécanique en sollicitant davantage le module électrique pour meubler les petits creux du moteur à essence. Et pour ajouter aux sensations d'une puissance accrue, la direction, au demeurant très rapide, offre un toucher de route plus sportif. Aux dires de ses concepteurs, le mode sport «représente le mieux l'aspect sport dynamique qu'offre la conduite de la CR-Z». Parfaitement d'accord, mais l'économie de carburant, elle?

services moyennant supplément. De série, on trouve une boîte six rapports, la seule actuellement arrimée à un véhicule vert.

L'important à retenir est qu'indépendamment du bouton sur lequel vous appuyerez ou du nombre de pédales qui se trouvent à vos pieds, la CR-Z n'a rien d'une sprinteuse. Elle signe des temps d'accélération (et de reprise) très moyens. « Raisonnables », corrigeront sans doute les verts.

Espiègle comme sa grand-mère?

La CRX non plus ne s'élançait pas comme une fusée. Mais qu'est-ce qu'elle était amusante à conduire! Dans ce domaine, la CR-Z n'a visiblement pas la même adresse que son ancêtre. La faible visibilité périphérique (où sont les capteurs d'angles morts?), la pro-

gravité plus élevé, mais aussi de pneus « normaux » par opposition à des pneus vert, dont la principale prérogative est d'atténuer la résistance de roulement. La recette a du bon et permet à la CR-Z de se démarquer agréablement des véhicules dont elle s'inspire. En revanche, le confort en souffre et les imperfections de la chaussée sont durement ressenties.

Pour toi et moi

Bien que sur d'autres marchés où elle fera carrière, la CR-Z se présente comme une 2+2, la direction de Honda Canada limite la CR-Z qu'elle nous destine à deux places. Tant mieux. Les baquets joliment dessinés assurent un confort décent et un maintien agréable. La qualité très moyenne des plastiques utilisés pour décorer l'habitacle contraste avec le souci de la marque nipponne de pulvériser une mince couche de métal liquide sur un film destiné à recouvrir certaines pièces du mobilier intérieur, comme les poignées des contre-portes, par exemple.

Les espaces de rangement, nombreux, font un moment oublier les dimensions lilliputiennes du coffre derrière le hayon. Le bloc d'instrumentation, comme celui de l'Insight, change de couleurs pour vous annoncer la consommation qu'il fera.

Bref, la CR-Z doit se goûter sur un rythme moderato afin d'en tirer la quintessence. L'ennui est que cette ligne pousse à rouler sur les chapeaux de roues. Que faire?

Selon les préférences individuelles de ses conducteurs, la CR-Z autorise le choix de trois modes d'hybridation : sport, normal ou économique. À vous de choisir. Transports Canada a réalisé ses tests de consommation sur le mode économique. En appuyant sur la touche normale, la consommation grimpe. Et grimpe encore si vous optez pour la commande sport.

qui se targuait jusqu'ici d'être la biplace la plus frugale du pays.

Selon Transports Canada toujours, la CR-Z figure parmi les véhicules les plus « éco-énergétiques » sur le marché. Bien vu. En revanche, cette performance qui ravira tous les défenseurs de la planète n'est que théorique. En pratique, la biplace peut consommer davantage. En fait, tout dépend de l'humeur de celui ou celle qui se trouve derrière le volant. Selon les préférences individuelles de ses conducteurs, la CR-Z autorise le choix de trois modes d'hybridation: sport, normal ou économique. À vous de choisir. Transports Canada a réalisé ses tests de consommation sur le mode

Pour compenser les émissions polluantes supplémentaires, il est toujours possible de se racheter en alternant avec les deux autres modes offerts. En mode économique, par exemple, la coupure automatique du moteur intervient plus fréquemment aux arrêts et le climatiseur perd de sa fraîcheur en raison d'un débit atténué. Pas une bonne idée par temps de canicule, je vous prie de me croire. Le mode normal représente-t-il alors le meilleur des mondes? Seulement si vous aimez les compromis. Autre solution pour espacer vos arrêts à la station-service: la boîte CVT offerte se révèle plus économique à la pompe, mais non à l'achat puisqu'elle offre ses

fondeur du tableau de bord, la direction peu incisive concourent à rendre cette biplace moins chouette. Certains lui reprocheront aussi en conduite sportive son train arrière baladeur qui, une fois le correcteur de stabilité électronique désactivé, invite à dépoussiérer – et vite – ses notions de contrebraquage. Mais sous la protection de tous les anges gardiens que compte cette auto, vous ne courez aucun risque.

Bien qu'elle repose sur une architecture similaire à celle de l'Insight (laquelle dérive étroitement de la Fit), la CR-Z bénéficie non seulement d'éléments suspenseurs spécifiques (géométrie, alliage, etc.), d'une meilleure répartition des masses, d'un centre de



HONDA



GABRIEL

www.hondagabriel.com

Vous louez déjà une Honda ?

Obtenez une réduction de taux **1%^{**}** à l'achat ou à la location de tous véhicules Honda 2010.

RABAIS À L'ACHAT JUSQU'À

6 000 \$

SUR LA PLUPART DES MODÈLES ODYSSEY 2010[†]

PRÊTS?

TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE

0,9%▼

SUR MODÈLES 2010 SÉLECTIONNÉS

7000, Henri Bourassa Est
Montréal, Québec
www.hondagabriel.com
(514) 327-7777

*Rabais à l'achat jusqu'à 6 000 \$ sur la plupart des modèles Odyssey 2010. Le rabais s'applique à la vente en comptant. Le rabais ne s'applique pas à un véhicule Honda en location auprès de S&H et dont les paiements sont payés par au moment de se prévaloir de l'offre. Cette réduction ne peut pas être transférée à un membre de la famille habitant à la même adresse que le client. Le rabais s'applique à l'achat ou à la location à partir de 0,9 % sur les modèles sélectionnés 2010 en stock. Pour un temps limité seulement. Toutes les taxes et frais s'ajoutent au prix de vente. Les modèles en stock seulement. Valable sur les modèles en stock chez Honda Gabriel.



LA BOÎTE TECHNO

Pour connaître les derniers développements technologiques, rendez-vous sur monvolant.cyberpresse.ca/dossiers/technologies

DENIS ARCAD

iPad intégré au tableau de bord

Si c'est bon pour l'avion, c'est bon pour l'auto



PHOTO FOURNIE PAR SPORTAIR USA

Voici une application ingénieuse de l'iPad dans le transport personnel motorisé, mais dans les airs. Le constructeur d'avions légers SportAir USA en a intégré un dans le tableau de bord du biplace léger iCub. On vous en parle ici parce que si un avionneur l'a fait, c'est clair qu'un constructeur automobile pourrait le faire aussi bientôt. SportAir construit des avions classés « aéronefs légers récréatifs » par les autorités de l'aviation civile américaine, catégorie amateur qui n'exige pas d'instruments certifiés. Une foule d'applications sont offertes sur l'internet, qu'on peut faire rouler sur l'iPhone et d'autres téléphones intelligents comme l'Android et le BlackBerry. SportAir a simplement fait un pas de plus en greffant un iPad sur le tableau de bord. Un pilote amateur peut donc acheter et télécharger sur l'iPad de son iCub des applications non professionnelles mais néanmoins fonctionnelles, comme des cartes de vol animées, des instruments de vol et des plans d'approches pour les aéroports. Certains autres programmes sont non spécifiques à l'aviation et sont déjà utilisés par de nombreux automobilistes, comme des systèmes de navigation, des cartes topographiques, une boussole-GPS, etc.

Des dizaines de milliers d'automobilistes n'ont pas attendu qu'un constructeur automobile le fasse, ils ont installé eux-mêmes des lutrins à iPad dans leurs autos et ils utilisent tous les jours les applications qu'ils trouvent utiles.

Au moins, dans un avion, une fois dans les airs, on a pas à s'inquiéter d'écraser un piéton ou un cycliste.

Voici une application ingénieuse de l'iPad dans le transport personnel motorisé, mais dans les airs. Le constructeur d'avions légers SportAir USA en a intégré un dans le tableau de bord du biplace léger iCub. On vous en parle ici parce que si un avionneur l'a fait, c'est clair qu'un constructeur automobile pourrait le faire aussi bientôt. SportAir construit des avions classés « aéronefs légers récréatifs » par les autorités de l'aviation civile américaine, catégorie amateur qui n'exige pas d'instruments certifiés. Une foule d'applications sont offertes sur l'internet, qu'on peut faire rouler sur l'iPhone et d'autres téléphones intelligents comme l'Android et le BlackBerry. SportAir a simplement fait un pas de plus en greffant un iPad sur le tableau de bord. Un pilote amateur peut donc acheter et télécharger sur l'iPad de son iCub des applications non professionnelles mais néanmoins fonctionnelles, comme des cartes de vol animées, des instruments de vol et des plans d'approches pour les aéroports. Certains autres programmes sont non spécifiques à l'aviation et sont déjà utilisés par de nombreux automobilistes, comme des systèmes de navigation, des cartes topographiques, une boussole-GPS, etc.

Des dizaines de milliers d'automobilistes n'ont pas attendu qu'un constructeur automobile le fasse, ils ont installé eux-mêmes des lutrins à iPad dans leurs autos et ils utilisent tous les jours les applications qu'ils trouvent utiles.

Au moins, dans un avion, une fois dans les airs, on a pas à s'inquiéter d'écraser un piéton ou un cycliste.

Suggestion d'un lecteur

Un gadget iPod gère ses dépenses en essence

François Boucher, fidèle lecteur de La boîte techno, nous signale une application intéressante pour calculer la consommation d'essence de son auto et comptabiliser ses dépenses en essence. Elle s'appelle Road Trip et est offerte sur l'iPod touch et l'iPhone. À chaque plein, on inscrit la lecture de l'odomètre, le prix par litre et le nombre de litres avalés par la bagnole. L'application fait tous les calculs et génère des rapports exportables dans Excel. Si on veut, on peut aussi s'en servir comme registre financier et explicatif de tout ce qui concerne son auto (les visites au mécano et les dates de changement de pneus aux saisons). On peut programmer des rappels pour les changements d'huile. Il y a un engin de recherche, alors si on veut, on peut inscrire plein de détails, et faire des recherches par date, endroit, compagnie pétrolière, etc.

Road Trip est *Made in Canada* par Darren Stone, de Victoria, et existe en cinq langues, dont le français. La version payante coûte « 4,99 \$ en billets du Dominion », pour citer notre lecteur, François Boucher, qu'on nomme Grand Chevalier de l'ordre de *L'Auto* pour sa contribution.



Moins de scepticisme

Un procédé moins cher pour produire l'hydrogène

Les articles sur l'hydrogène en tant que carburant automobile propre, bon marché et abondant, c'est un peu comme ces courriels de notaires congolais qui nous annoncent qu'ils veulent partager avec nous 100 lingots d'or oubliés par les Belges en 1960 : ça a l'air trop beau pour être vrai. Les obstacles tech-

nologiques sont vraiment énormes. Par contre, il ne se passe pas un mois sans qu'une avancée technologique soit annoncée, qui pourrait nous rapprocher un brin de la voiture à hydrogène. Celle-ci vient de l'Université Purdue, en Indiana, qui a inventé un procédé inédit pour produire beaucoup d'hydrogène. Cette nou-

velle méthode s'appelle l'hydrothermolyse et est une combinaison de deux procédés existants, que les scientifiques considèrent comme trop compliqués et chers. Sans entrer dans les détails (qu'on ne comprend pas...), on retient quatre choses de l'hydrolyse : elle permettrait la production d'hydrogène à basse température ;

les rendements seraient élevés, on n'aurait pas besoin d'ajouter de produits chimiques catalyseurs ; la pression requise pour générer l'hydrogène serait 25 fois plus basse qu'avec les procédés actuels. Prochaine étape : un prototype de réacteur assez grand pour donner à une voiture une autonomie de 560 km.

Rapide en piste, prudent sur la route

PIERRE-MARC DURIVAGE

Au-delà du plaisir manifeste que l'on peut en tirer, est-ce que le pilotage d'une voiture de course peut être bénéfique à la conduite automobile de tous les jours ?

C'est dans cet état d'esprit que l'on s'est présenté mardi dernier à l'Académie de pilotage Bridgestone, au circuit de Mosport, en Ontario, l'une des quelques écoles de pilotage que l'on trouve dans l'est du pays.

Avant d'enfiler notre combinaison de pilote – fournie, comme le reste de l'équipement –, on passe en revue les différentes techniques à adopter en piste, un rappel pertinent et intéressant même pour quelqu'un qui croit s'y connaître en sport automobile.

On se rend ensuite vers la piste, un tracé d'entraînement spécialement conçu en 2000 pour les besoins de l'Académie, à l'ombre de la légendaire piste de Mosport. S'ensuit une courte séance de reconnaissance à basse vitesse, qui nous permet de s'acclimater à l'environnement spartiate des petites voitures Formule 2000 Van Diemen propulsées par un quatre-cylindres 2,3 litres Mazda développant 170 chevaux. Et, on l'avoue candidement, ce petit réchauffement est aussi une belle façon de dénouer les nœuds que l'on avait dans l'estomac avant de grimper à bord de la monoplace...

« Il faut arriver ici avec l'esprit ouvert, ne pas avoir peur d'essayer la voiture, explique l'instructeur André Lorman. C'est sûr que la première fois, c'est assez intimidant ; le moteur a beau ne produire que 170 chevaux, mais la voiture ne pèse que 450 kg, alors lorsque l'on appuie sur l'accélérateur, ça décolle. Il faut être patient, prendre ça tranquillement. Généralement on va



PHOTO FOURNIE PAR BRIDGESTONE

Les apprentis pilotes apprennent à être doux en piste, à adopter une trajectoire coulante et régulière.

assez vite en fin de journée. »

C'est justement avec André Lorman devant nous que nous nous sommes élançés pour les trois séances de 20 minutes qui nous ont permis de goûter franchement au pilotage sportif. Il faut en effet savoir que les apprentis ont toujours un instructeur devant eux, à bord d'une autre monoplace. Ce dernier accélère à mesure que les apprentis gagnent en confiance, et en vitesse. « Le freinage, l'accélération et la confiance générale augmentent d'heure en heure, la qualité du pilotage s'améliore en une seule journée ici », soutient M. Lorman.

Différences et similitudes

Quand on est à bord de la voiture, on a peine à croire qu'il peut y avoir des similitudes entre le pilotage de course et la conduite de tous les jours. Le volant est minus-

cule, sa réaction est directe et instantanée, les freins sont hyper puissants, les accélérations nous plaquent au fond du cockpit et les pneus collent littéralement au bitume.

Jamais au grand jamais on ne pourrait se permettre de tels excès au volant de notre voiture, mais l'expérience peut néanmoins être bénéfique. « Tout ce qu'on enseigne ici pour aller vite en virage est essentiellement lié à la traction. Et ce qu'on fait sur la piste, on le fait sur la route, soutient Jamie Fitzmaurice, instructeur en chef de l'Académie Bridgestone. On ne peut certainement pas aller aussi vite avec nos voitures de tous les jours. Mais comme on enseigne aux apprentis pilotes à être doux en piste, à adopter une trajectoire coulante et régulière, on apprend à se comporter de la même façon sur la route. »

« On montre aux élèves la bonne ligne de course à adop-

ter en piste, à quel moment freiner, et comme il n'y a pas d'ABS sur ces voitures, on peut bloquer les roues en freinage, illustre de son côté André Lorman. C'est un exemple d'exercice qui peut profiter à la conduite de tous les jours. »

Goûter à la performance de ces petits bolides nous donne l'étrange impression de s'installer dans de lourdauds paquebots quand on retourne à la maison dans notre berline quotidienne. L'adrénaline retombant tranquillement à des niveaux jugés normaux, on ne ressent aucune envie d'aller vite.

En fait, on avoue qu'on était même heureux d'être dans le siège du passager pour le chemin du retour, sur l'interminable autoroute 401. Peut-être qu'inconsciemment on ne voulait pas « contaminer » nos souvenirs de pilotage en pre-

nant le volant d'une vulgaire berline de location...

Les frais d'hébergement et de transport pour la réalisation de ce reportage ont été payés par Bridgestone.

VIDÉO

Voyez les performances en piste de notre reporter sur monvolant.cyberpresse.ca/mosport

AUTRES TEXTES

Apprenez davantage sur les pneus qui chauffent les F2000 sur monvolant.cyberpresse.ca/f2000 et découvrez d'autres écoles de pilotage sur monvolant.cyberpresse.ca/ecoles

PURE ASTON MARTIN

Moteur V8 fait à la main. Performance incroyable. Agilité exceptionnelle. La V8 Vantage est une voiture sport qui exige que la voie soit libre. Vivez votre rêve, conduisez-le dès aujourd'hui.

Pour en savoir davantage ou pour réserver votre essai routier, communiquez avec votre concessionnaire Les Moteurs Décarie.

LES MOTEURS DÉCARIE
8255, rue Bougainville, Montréal
(angle Décarie et de la Savane)
514 334-9910
www.decarie.com

TABLEAU DE BORD

► Pour lire les chroniques de nos spécialistes, prendre connaissance des dernières nouvelles et planifier l'achat de votre prochaine voiture, allez sur monvolant.cyberpresse.ca

L'AUTO BLOGUE

Un sondage pas très scientifique du site OnePoll.com relance le débat sur les aptitudes de conduite des hommes et des femmes. Pour ajouter votre grain de sel, rendez-vous à L'Auto blogue sur monvolant.cyberpresse.ca/blogue



LE BLOGUE MÉCANO

On recommande souvent de nettoyer les injecteurs du moteur de nos voitures. Mais est-ce vraiment nécessaire? Ddamali Kalibbala nous donne l'heure juste dans son blogue mécano sur blogues.cyberpresse.ca/monvolant/kalibbala

EN ROULANT

La Cruze 2011 à 14 995 \$...

La nouvelle Cruze 2011 de Chevrolet arrive chez les concessionnaires en octobre et sera proposée à partir de 14 995 \$, prix de détail suggéré par le constructeur. À son lancement, la Cruze 2011 sera offerte en versions LS, LT Turbo et LTZ Turbo puis, à la fin de 2010, un modèle éconergétique, LT Eco, s'ajoutera à la gamme. La Cruze LS est entre autres équipée d'un moteur Ecotec de 1,8 L, d'une boîte de vitesses manuelle à six rapports de série, d'un système électronique de contrôle de la stabilité avec détecteur de capotage, d'une traction asservie et de freins antiblo-cage. La LT Turbo est vendue à partir de 19 495 \$, la LTZ Turbo à partir de 24 780 \$.

— La Presse

... et la Jetta à 15 785 \$

Volkswagen Canada a annoncé que la toute nouvelle Jetta 2011 fera ses débuts au pays en septembre avec un prix de départ de 15 875 \$. Seule berline à moteur Diesel propre dans la catégorie des compactes au Canada, cette Jetta offre entre autres cinq places, une gamme de quatre moteurs (de 115 ch à 200 ch) et le système de contrôle élec-tronique de la stabilité de série. La version canadienne propul-sée par un moteur TDI Diesel propre de 140 ch consomme-rait 4,6 L/100 km sur la route.

— La Presse

Un RAV4 électrique

Toyota et Tesla ont annoncé avoir formalisé un accord pour lancer en 2012 une version électrique du tout-terrain RAV4. « Tesla prévoit produire et livrer un parc de prototypes pour évaluation d'ici un an. Le premier prototype a déjà été produit et des tests sont en cours », ont indiqué les deux constructeurs dans un communiqué commun. Cette annonce fait suite au partenari-ariat annoncé en mai entre Toyota et Tesla. Tesla, société californienne qui ambitionne de devenir incontournable sur le marché du tout électrique, prévoit déjà lancer en 2012 une berline tout électrique, la Model S, qui devrait coûter 50 000 \$ et prendre la relève de son cabriolet Roadster, déjà sur le marché et vendu environ 100 000 \$. « Tesla entend apprendre et bénéfi-cier de l'expertise de Toyota dans l'ingénierie et la pro-duction, tandis que Toyota entend apprendre de la tech-nologie électrique de Tesla, de son audace, de la rapidité de sa prise de décision et de sa flexibilité », ont souligné les constructeurs.

Moteur écolo de l'année

Le système hybride synergé-tique de Toyota a gagné le prix Moteur écologique de l'année 2010 décerné par le comité International Engine of the Year, organisé par le regroupement britannique de publications spécialisées en motorisation, UKIP. Toyota a aussi été récompensé dans la catégorie « Moins de 1,0 litre ». Le système hybride synergétique (HSD) de Toyota et son moteur VVT-i de 1,0 litre (offert dans certains marchés hors de l'Amérique du Nord dans des modèles Aygo, Yaris et iQ) ont été testés et jugés par un comité composé de 72 journalistes de l'automobile provenant de 35 pays. Le système HSD de Toyota, qui équipe la Prius 2010, a une consommation combinée de 3,8 L/100 km. La puissance de la Prius 2010 est supérieure de 22 % à celle du modèle qui l'a précédée, tandis que sa consommation de carburant a été abaissée de 7 %.

LE GRAND SOLDE D'ÉTÉ KIA

0% FINANCEMENT POUR TOUS LES MODÈLES 2010** Rien à payer avant l'automne* | Économies en argent jusqu'à 7000\$ Faites vite! L'offre prend fin le 30 juillet 2010

RIO 2010 DE KIA



greencars.org
UN DES VÉHICULES LES PLUS ÉCOÉNERGÉTIQUES DE SA CATÉGORIE

Rio EX illustré

CONNECTIVITÉ BLUETOOTH*

ENTRÉE MP3/USB

ROUTE : 5,8 L/100 KM (49 MI/GAL)
VILLE : 7,1 L/100 KM (40 MI/GAL)

PRIX DE VENTE À PARTIR DE

11 450 \$⁺

PRIX D'ACHAT

Offre inclus: Frais de transport et de préparation 1455\$

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 3 700 \$



+ 4 pneus d'hiver SANS FRAIS!***

ET 0% TAUX DE FINANCEMENT JUSQU'À 60 MOIS**

SOUL 2010 DE KIA



TOP SAFETY PICK 2010
MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

Soul 4U illustré

CONNECTIVITÉ BLUETOOTH*

SIÈGES AVANT CHAUFFANTS

ROUTE : 6,3 L/100 KM (45 MI/GAL)
VILLE : 7,7 L/100 KM (37 MI/GAL)

PRIX DE VENTE À PARTIR DE

16 645 \$⁺

PRIX D'ACHAT

Offre inclus: Frais de transport et de préparation 1650\$

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 3 000 \$



+ 4 pneus d'hiver SANS FRAIS!***

ET 0% TAUX DE FINANCEMENT JUSQU'À 48 MOIS**

RONDO 2010 DE KIA



★★★★★
Cote de résistance aux impacts
NHTSA - Impacts frontaux

Rondo EX illustré

CONNECTIVITÉ BLUETOOTH*

TROIS BANQUETTES EN OPTION

ROUTE : 7,5 L/100 KM (38 MI/GAL)
VILLE : 10,6 L/100 KM (27 MI/GAL)

PRIX DE VENTE À PARTIR DE

18 645 \$⁺

PRIX D'ACHAT

Offre inclus: Frais de transport et de préparation 1650\$

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 3 000 \$



+ 4 pneus d'hiver SANS FRAIS!***

ET 0% TAUX DE FINANCEMENT JUSQU'À 60 MOIS**

5 ans de garantie

Nous nous occupons de vous :
*Garantie sans souci de 5 ans/100 000 km
*Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
*Assistance routière de 5 ans/100 000 km
*Aucune franchise

Super crédits-bails également offerts.
Pour en savoir plus ou pour trouver un concessionnaire kia, visitez kia.ca



KIA MOTORS
Surprenez la routeTM



Financement de 0 % à l'achat disponible pour tous les véhicules Kia 2010 pendant 48 mois, après approbation de crédit. Le montant de la remise en argent varie selon le modèle et la version. Financement de 0 % à l'achat disponible pour la Rio 2010 (R0542A seulement), la Forte 2010 (R0540A seulement) et la Rondo 2010 pendant 60 mois, après approbation de crédit. La remise en argent varie selon le modèle et la version. *A RIEN À PAYER AVANT L'AUTOMNE (report des paiements pendant 90 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat pour tous les nouveaux véhicules Kia 2010. Aucun intérêt ne s'accumulera pendant les 60 premiers jours du contrat de vente. Par la suite, les intérêts commenceront à courir et l'acheteur remboursera mensuellement le principal et les intérêts pendant toute la durée du contrat. *Achetez un Rio, une Soul ou un Rondo 2010 ou 2011 entre le 24 et 30 juillet et obtenez sans frais un jeu de 4 pneus d'hiver d'une valeur maximale de 500 \$ (taxes incluses) en achetant entre le 24 et le 30 juillet 2010. Offre disponible sur les ventes éligibles seulement. Sous réserve de disponibilité. Certaines restrictions s'appliquent. Voir votre concessionnaire pour les détails. Le prix d'achat du Rio EX 2010 (R0542A)/Soul 1.8L BM 2010 (S0550A)/Rondo 2010 (R0751A) est de 11 450\$/16 645\$/18 645 \$ et inclut une remise en argent de 3 700\$/800\$/5 000\$ sur la base d'un POSF de 15 150\$/17 445\$/21 645\$. Frais de transport et de préparation de 1 455\$/1 650\$/1 650\$ inclus. *La consommation routière pour : Rio EX 2010 (R0542A) est de 5,8 L (49 MI/GAL)/7,1 L (40 MI/GAL); Soul 1.8L BM 2010 (S0550A) est de 6,3 L (45 MI/GAL)/7,7 L (37 MI/GAL); Rondo 2010 (R0751A) est de 7,5 L (38 MI/GAL)/10,6 L (27 MI/GAL). La consommation véritable de ces véhicules peut varier. Les données sont des estimations fondées sur les critères et les méthodes d'essai approuvés par le Gouvernement du Canada. Se reporter au Guide de consommation de carburant EverGuide du Gouvernement du Canada. *Le Soul 2010 de Kia ont obtenu la mention Meilleur choix sécurité de Insurance Institute for Highway Safety des États-Unis d'Amérique. Plus de détails sur www.iihs.org. *Distinction Green Score de la NHTSA pour la Rio 2010 de Kia dans sa catégorie. Se référer à GreenerCars.org pour les détails. *Résultats de tests de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). Tous les détails sur www.safercar.gov. Toutes les offres excluent le permis, les assurances, les autres taxes, l'acompte et les frais d'administration du concessionnaire. Il pourrait y avoir d'autres frais de la part du concessionnaire lors de l'achat. Autres options de financement et de crédit-bail sont offertes. Les concessionnaires peuvent offrir leurs propres prix. Les prix peuvent changer sans préavis. Il peut y avoir certaines restrictions. *La marque verbale et le logo BluetoothTM sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après la vente, et ils peuvent différer de l'image qui est montrée. L'information diffusée dans cette annonce est censée être exacte au moment d'aller sous presse. L'offre prend fin le 30 juillet 2010. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.



0%

60 MOIS
FINANCEMENT
À L'ACHAT[◇]



2010 ELANTRA L
UN HABITACLE GÉNÉREUX ET UNE
EXCELLENTE ÉCONOMIE D'ESSENCE



Modèle Limited montré ♦
Participation du concessionnaire de 500 \$ incluse



2010 ACCENT L 3 PORTES
AMUSANTE À CONDUIRE ET ÉCONOMÉRIQUE



Modèle GL Sport montré ♦
Participation du concessionnaire de 500 \$ incluse



**2010 ELANTRA TOURING GLS
OU GLS SPORT**
UNE COMPACTE AUX LIGNES EUROPÉENNES
ET UNE EXCELLENTE ÉCONOMIE D'ESSENCE



Modèle Limited montré ●



5 ANS
GARANTIE^{††}
100 000 KM

5 ANS/100 000 KM - Garantie globale limitée
5 ANS/100 000 KM - Groupe motopropulseur
5 ANS/100 000 KM - Garantie sur les émissions

WS/100 000 KM - Garantie globale limitée

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

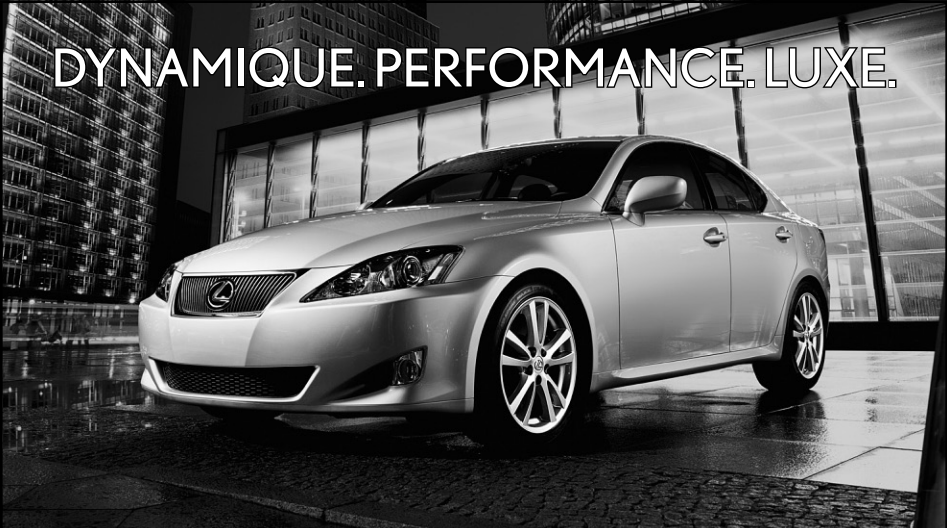
D'EXCELLENTE OFFRES DE LOCATION SONT AUSSI DISPONIBLES !



hyundaicanada.com

[illegible]

L'AUTO



DYNAMIQUE. PERFORMANCE. LUXE.

COMPTANT	LOCATION 48 MOIS
0\$	472\$* MOIS
5000\$*	364\$* MOIS
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS	

PDSF	34 400\$*
TRANSPORT ET PRÉPARATION	1 950\$
REMISE INCITATIVE À L'ACHAT COMPTANT	3 000\$*
PRIX D'ACHAT COMPTANT	33 350\$

IS
IS 250 2010
6 VITESSES MANUELLE

LEXUS
À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION

Photo à titre indicatif seulement. Le PDSF du modèle neuf Lexus IS 250 (8F5C2M 5x A) 2010 à partir de 34 400\$. Le PDSF ne comprend pas les frais de transport et de préparation de 1 950 \$. Taxes, immatriculation, enregistrement, assurances et droits sur les pneus neufs en sus. *Ne peut être jumelée à des taux spéciaux de location ou de financement offerts dans le cadre d'un programme de faibles taux d'intérêts. **Les offres de location et de financement sont faites par l'entremise de Lexus Services Financiers et sont conditionnelles à l'approbation du crédit. Ces offres d'une durée limitée sont valides pour un modèle neuf Lexus IS 250 (8F5C2M 5x A) 2010. Transport et préparation inclus. Taxes en sus. Valeur de rachat à partir de 15 136\$. Obligation totale à la livraison avec 0\$ comptant est de 532 855\$. Obligation totale avec 5643,75 (5000\$ + taxes) est de 6054,83\$. Kilométrage limité à 90 000 km, des frais de 0,20 \$ pour chaque kilomètre excédentaire s'appliquent. Offres d'une durée limitée et peuvent être modifiées sans préavis. Consultez Gabriel Lexus et Prestige Lexus pour connaître tous les détails.

LEXUS
Gabriel

3303, Côte-de-Liesse
Saint-Laurent

514 **747.7777**

LEXUS
Prestige

5770, Boul. Taschereau
Brossard

450 **923.7777**

ARTS SPECTACLES
À CHACUN SON CHOIX

Tous les jours dans **LA PRESSE**



PHOTO BERNARD BRAULT, ARCHIVES LA PRESSE
La nuit, tous les cyclistes sont gris. Il est donc primordial de porter des vêtements voyants.

PARTAGE DE LA ROUTE

Obligatoires, les réflecteurs de vélo?

CAA-QUÉBEC VOUS CONSEILLE

Oui! À la belle saison, les achats et les locations de vélo battent leur plein. Comme les balades peuvent se poursuivre après la tombée du jour, soyez avisé que l'article 233.1 du Code de la sécurité routière indique qu'il est interdit à quiconque fait le commerce de bicyclettes de vendre ou de louer un vélo à moins qu'il ne soit muni des réflecteurs obligatoires.

Les statistiques de la SAAQ parlent d'elles-mêmes: 29 % des accidents mortels impliquant des cyclistes surviennent après le coucher du soleil.

En matière de visibilité, deux types d'accessoires s'imposent: le passif et l'actif. L'article 232 stipule que tous les vélos doivent être munis d'un éclairage passif, soit un réflecteur blanc à l'avant, un réflecteur rouge à l'arrière, un réflecteur jaune à chaque pédale, un réflecteur jaune fixé aux rayons de la roue avant et un réflecteur rouge fixé aux rayons de la roue arrière.

Cependant, pour ce qui est des réflecteurs de roues, le projet de loi 71, actuellement à l'étude, propose d'abolir l'exigence d'une couleur précise. Quant à lui, l'article 233 indique l'obligation que toute bicyclette soit munie d'un éclairage actif la nuit, un phare blanc à l'avant et un feu rouge à l'arrière.

À noter qu'il est facile de se procurer sur le marché des feux clignotants très efficaces et à bon prix.

Important: avant de louer un vélo, assurez-vous qu'il répond aux normes prescrites!

Le soir venu, il est important d'opter pour des vêtements plus voyants. En matière de visibilité, le gilet réfléchissant est le principal article de la garde-robe du cycliste prévoyant.

Bref, il est prudent de ne pas compter uniquement sur l'éclairage de rue pour s'assurer de voir et surtout d'être vu.

Une fois derrière le volant, vous oublierez toute une colonne de ce tableau.

2010	EX35	X3 30i à TI
Puissance	297 chevaux	260 chevaux
Garantie sur la transmission	72 mois/110 000km	48 mois/80 000km
Sièges et garnitures de cuir véritable	De série	En option (avec un ensemble d'une valeur de 4000\$)
Caméra de marche arrière	De série	En option
Radio Satellite	De série	En option
Volume de chargement	527 litres	480 litres

Prix de vente **43 270\$***
(incluant transport, prélivraison et autres frais)

Prix de vente **48 693\$**
(incluant transport, prélivraison et autres frais)

Pour un temps limité, profitez d'offres exceptionnelles sur le très primé EX35 2010 d'Infiniti. Voyez votre détaillant Infiniti pour un essai routier dès aujourd'hui. C'est ça, la performance inspirée. À la manière Infiniti.

EX35 2010 d'Infiniti
Taux à l'achat ou à la location

1,9%
pour 36 mois**

Offert sur d'autres modèles sélectionnés
Jusqu'à

3000\$
de rabais à l'achat au comptant*

INFINITI.
Performance inspirée™

Visitez infiniti.ca sur votre ordinateur ou votre mobile

Berline G37 Coupé G37 Cabriolet G37 FX35/50 EX35 M37/56 QX56

*Prix de vente pour un nouveau EX35 2010 (E6SG70 AA00) est 43 270 \$. ** Louez un nouveau EX35 2010 (E6SG70 AA00) à un taux de 1,9% pour un terme de 36 mois. Mensualité de 349 \$ avec comptant initial de 10 344 \$ (inclus les frais de transport et de prélivraison, les taxes sur l'air climatisé et les taxes sur les pneus) ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente. Première mensualité requise à la signature du contrat. Aucun dépôt de garantie. Location basée sur une allocation annuelle de 24 000 km avec kilométrages additionnels de 0,15 \$ le km. L'obligation totale de location est 20 888 \$. L'offre disponible uniquement auprès d'Infiniti Canada Finance pour un temps limité, suite à l'approbation de crédit, ne peut être jumelée à aucune autre offre et peut faire l'objet de changement sans préavis. Exemple de financement pour un EX35 2010 (E6SG70 AA00) basé sur un prix de vente de 43 270 \$, à un taux de crédit de 1,9% sur 36 mois représente une mensualité de 941,65 \$ avec 10 344 \$ de comptant initial. Frais de crédit de 973,36 \$ pour une obligation totale de 33 899,36 \$. † Recevez 3000 \$ de rabais à l'achat au comptant de l'un des modèles EX35 2010 sélectionnés avant minuit le 31 juillet 2010. Cette offre exclut le modèle EX35 de base (E6SG70 AA00). Le rabais est déduit du prix négocié avant les taxes et ne peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou la location. *** Ces offres sont disponibles jusqu'au 31 juillet 2010, ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. Taxes, immatriculation et assurances en sus et seront exigées à la livraison. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix moindre. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les concessionnaires peuvent devoir commander ou échanger un véhicule. Certaines conditions s'appliquent. Les véhicules et les roues peuvent différer de ceux qui sont illustrés. Voyez votre détaillant Infiniti le plus près pour connaître tous les détails ou infiniti.ca.

VÉHICULES D'OCCASION

AUTOS D'OCCASION
Voyez plus de véhicules d'occasion et utilisez notre outil interactif pour trouver une auto près de chez vous sur monvolant.cyberpresse.ca/occasion

JAGUAR XK (2001-2009)

Un coup de poker



PHOTO FOURNIE PAR JAGUAR
Jaguar XK 4.2-S 2004

JEAN-FRANÇOIS GUAY
COLLABORATION SPÉCIALE

Les lettres XK sont associées à Jaguar depuis plus de 60 ans. De la célèbre XK120 du début des années 50 en passant par la Type E des années 60, les générations successives ont toujours perpétué une tradition d'élégance et de prestige.

Avant d'être complètement remaniée en 2007, la dernière XK avait eu une longue carrière de 10 ans. Introduite en 1997, l'avant-dernière génération avait à peine vieilli, et ce, même si elle était malmenée par des allemandes à la fine pointe de la technologie comme les Mercedes-Benz SL et BMW Série 6.

une nouvelle boîte automatique ZF à 6 rapports ainsi qu'un système de freinage plus efficace. En 2010, ces deux moteurs ont été remplacés par des V8 plus modernes et plus puissants. D'un cubage de 5,0 litres, la version atmosphérique développe 385 chevaux alors que la version suralimentée décuple 510 chevaux.

Même si l'habitacle a peu évolué au fil des ans, les Jaguar se sont toujours distinguées par la profusion et la texture de leur boiserie intérieure et la qualité « odorante » de leur sellerie en cuir. Sur la route, la XK n'offre pas un comportement routier aussi sportif que les coupés « Grand Touring » de Mercedes-Benz, BMW et Aston Martin.

Compte tenu du prix élevé des pièces de remplacement et de la mauvaise réputation entourant la fiabilité des voitures Jaguar (quoiqu'elles obtiennent de meilleurs résultats selon les dernières études de la firme J.D. Power sur la fiabilité et la qualité de construction), il est impératif de faire vérifier le véhicule par un technicien qui connaît parfaitement ces produits spécialisés.

ON AIME

Son luxe et son raffinement
Ses performances

ON AIME MOINS

Le coût des pièces de remplacement
La fiabilité plutôt douteuse
Sa faible valeur de revente

GARANTIE D'ORIGINE

Général : 4 ans ou 80 000 km
Groupe motopropulseur : 4 ans ou 80 000 km
Perforation : 6 ans ou km illimité

CAMPAGNES DE RAPPEL

Le module de commande de la boîte de vitesses (2003-2004).
La conception des pédales (accélérateur et freins (2006)).
Le tuyau à dépression du système de freinage (2007).

PRINCIPAUX CHANGEMENTS

2010 V8 de 5,0 litres (385 ch.)
V8 de 5,0 litres suralimenté (510 ch.)

2009 Changements mineurs

2008 Série Portfolio
Gamme de prix à la baisse

2007 Nouvelle génération

2005-2006 Changements mineurs

2004 Retouches esthétiques
Série Portfolio

2003 V8 de 4,2 litres (294 ch.)
V8 de 4,2 litres suralimenté (390 ch.)
Boîte automatique six rapports
Freins améliorés

2002 Changements mineurs

2001 Retouches esthétiques
Coussins gonflables adaptatifs

VALEUR SUR LE MARCHÉ*

Table with 5 columns: Year, PDSC*, Mileage, Value, and another Mileage column. Rows include years 2009, 2008, 2007, 2006, 2005, 2004, 2003, 2002, and 2001, each with sub-rows for Coupé XK, Coupé XKR, Cabriolet XK, and Cabriolet XKR.

* Prix de détail suggéré par le constructeur

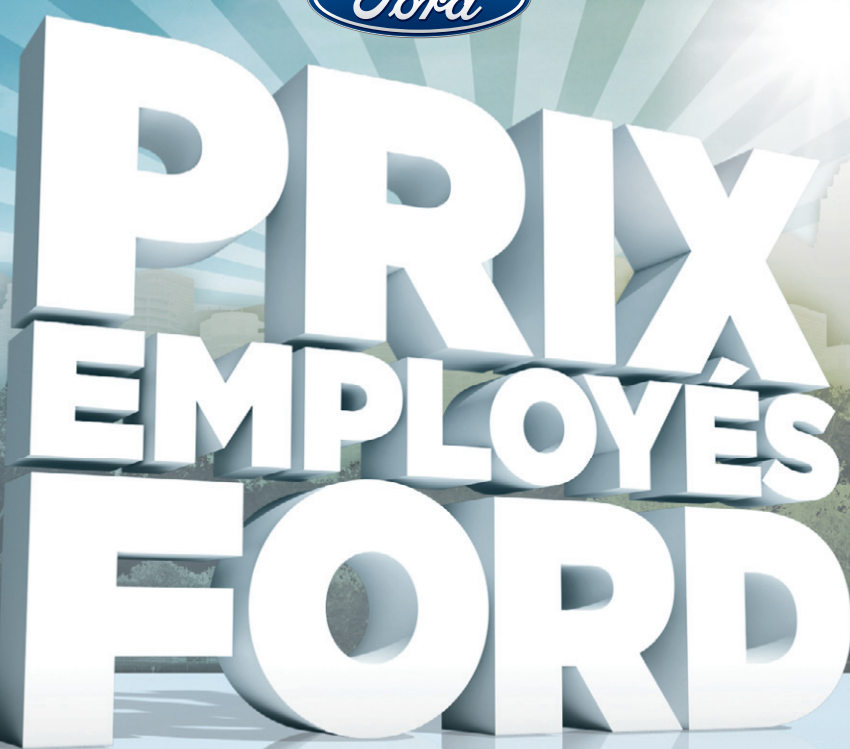
Source: Guide d'évaluation Hebdo

smart logo
0\$* d'acompte
0\$* dépôt de sécurité
0\$* premier paiement de location
0\$* frais de transport et préparation
Sur toutes nos smart neuves en inventaire
Somme toute, vous ne déboursez rien
> Événement 0\$ à déboursier à la livraison
Centre smart Rive-Sud
Centre smart West Island
westisland.lasmart.ca
© smart Canada 2010, une division de Mercedes-Benz Canada Inc.

VÉHICULES AUTOMOBILES
502 AUTOMOBILES
CORVETTE 2005 convertible...
MERCEDES Benz C300, 2008...
FERRARI 360 SPIDER 2002...
HONDA CR-V SE 2006...
MERCEDES 500 SL 2005...
MERCEDES CLK55 AMG 02...
MERCEDES CLS500 06...
MUSTANG décapotable...
Porsche Cabriolet...
VOLVO
VOLVO SPÉCIAL

LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS
600
655 MOTOCYCLETTES
BMW RT 1100...
KAWA Voyager 1200...
658 BATEAUX NAUTIQUES
QUAI aluminium...
SEADOO Sporter 03...
667 VÉHICULES RÉCRÉATIFS
FIFTHWHEEL 2004 Bonair...
FIFTHWHEEL Layton...
RECHERCHE Autocaravane...
TENTE ROULOTTE 2000...

Le guide des concessionnaires du Grand-Montréal
JAGUAR LAVAL
MERCEDES-BENZ
TOYOTA
CHASSÉ TOYOTA
Mercedes-Benz Laval
LAND ROVER LAVAL
leveille TOYOTA
TERREBONNE



Obtenez jusqu'à **12 339 \$** en rajustements de prix pour **bénéficier des meilleurs prix de l'année** sur pratiquement tous nos véhicules*.



Votre Prix Employés**

13 944 \$



26 994 \$



18 389 \$



EN PLUS, EXCLUSIVEMENT CHEZ FORD

DEPUIS LE MOIS DE MAI, PLUS DE
10 000
CANADIENS
ONT PARTICIPÉ
AU PROGRAMME.

 Le programme
exclusif Ford
Recyclez
Votre Véhicule



LE DÉFI
— Montez à bord. —



Visitez votre concessionnaire Ford ou quebecford.ca pour obtenir votre Prix Employés.

| quebecford.ca |

LES ACHETEURS AVISÉS USUENT LES DROITS GARANTIES : Le concessionnaire peut vendre ou louer à titre provisoire, sans offrir de garantie, les véhicules qui ne sont pas conformes aux normes de sécurité, de performance ou de qualité requises. Les véhicules qui ne sont pas conformes aux normes de sécurité, de performance ou de qualité requises sont vendus ou loués à titre provisoire, sans offrir de garantie, et sont vendus ou loués à titre provisoire, sans offrir de garantie, et sont vendus ou loués à titre provisoire, sans offrir de garantie.